

SÉRIE SRP-270



1 IMPRIMANTE DE STATION

Guide de l'utilisateur

Les caractéristiques présentées dans le présent guide peuvent être modifiées sans préavis

<http://www.samsungminiprinters.com>

Avertissement – É.-U.

Cet équipement a été testé et est conforme aux normes établies pour un dispositif numérique de classe A, en vertu de la Partie 15 des règlements de la FCC. Ces normes ont été conçues dans le but de procurer à l'équipement une protection raisonnable contre les interférences nuisibles pendant son exploitation dans un milieu commercial. Cet équipement peut rayonner de l'énergie radiofréquence pendant son utilisation. S'il n'est pas installé ou utilisé conformément au guide d'utilisation, l'appareil peut causer de l'interférence nuisant aux communications radio. L'utilisation de cet appareil dans un lieu résidentiel peut causer de l'interférence nuisible, auquel cas le problème devra être réglé aux frais de l'utilisateur.

Avis - Canada

Cet appareil de classe « A » est conforme aux normes de brouillage radioélectrique, en vertu du Règlement sur le brouillage radioélectrique émis par le ministère canadien des Communications.

Attention

Certains dispositifs semi-conducteurs sont sensibles aux dommages causés par l'électricité statique. Afin de protéger l'imprimante contre l'électricité statique, il est préférable de mettre l'imprimante hors tension avant de brancher ou de débrancher les câbles. Si l'imprimante a subi des dommages en raison de l'électricité statique, il faut alors la mettre hors tension et contacter son fournisseur de service local.

INTRODUCTION

Les imprimantes à rouleau de modèle SRP-270 sont compatibles avec des dispositifs électroniques tels que : systèmes ECR et POS, équipement bancaire, équipement périphérique, etc.

Les caractéristiques principales de l'imprimante sont les suivantes :

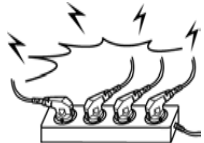
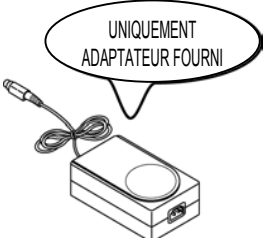
1. Impression à haute vitesse : 4,6 lignes par secondes.
2. Imprimante matricielle à deux couleurs.
3. RS-232C(SRP-270), RS-485 interface série (SRP-270S), interface parallèle (SRP-270P), interface USB (SRP-270U).
4. Le registre tampon permet à l'appareil de recevoir des données d'impression pendant l'impression.
5. Le circuit de commande des unités périphériques permet de contrôler des dispositifs externes tels qu'un tiroir-caisse.

Il est important de lire le présent manuel avant d'utiliser la nouvelle imprimante SRP-270.

NOTA : S'assurer de placer l'appareil près de la fiche murale et veiller à ce qu'il soit facile d'y accéder.

Précautions d'Emploi

Lors de l'utilisation du présent produit, respectez les mesures de sécurité ci-dessous afin d'éviter tout danger ou détérioration du matériel.

 ATTENTION Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner une blessure grave ou la mort.	
Ne branchez pas plusieurs produits différents dans la même prise. - Cela peut provoquer un échauffement et une incendie. - Si la prise est mouillée ou sale, séchez et nettoyez la avant l'usage. - Si l'appareil ne s'adapte pas parfaitement à la prise, ne branchez pas l'appareil. - En cas d'utilisation d'une multi-prise, celle-ci doit être standard. INTERDIT 	Vous devez utiliser uniquement l'adaptateur fourni avec l'imprimante. L'utilisation d'adaptateurs d'autres marques peut être dangereux. UNIQUEMENT ADAPTATEUR FOURNI 
Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la prise. Cela risque d'endommager le câble et peut être à l'origine d'un incendie ou d'un défaut. INTERDIT 	Gardez le sac plastique dans un endroit inaccessible aux enfants. L'enfant risque de mettre ce sac plastique sur sa tête. INTERDIT 
Ne branchez ou débranchez pas avec les mains mouillées. Vous risquez l'électrocution. INTERDIT 	Si l'imprimante produit de la fumée, une odeur, ou un bruit étrange, débranchez la avant de prendre les mesures ci-dessous. - Eteignez et débranchez l'imprimante. - Après la disparition de la fumée, appelez votre revendeur pour la réparation.
Ne forcez pas la corde à se courber et ne la faites pas passer sous un objet lourd. Une corde abîmée peut provoquer un incendie. INTERDIT 	NE PAS BRANCHER 

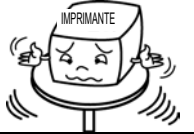
 ATTENTION Le non-respect des instructions suivantes peut causer une blessure légère ou une détérioration de l'appareil.	
Gardez l'absorbeur d'humidité dans un endroit inaccessible aux enfants. Il est dangereux si l'enfant le mange. INTERDIT 	Installer votre imprimante sur une surface stable. Si votre imprimante tombe, elle peut tomber en panne et vous risquez de vous blesser. INTERDIT 
Employez uniquement des accessoires approuvés et ne démontez, réparez ou remodelez pas votre imprimante vous-même. Appelez votre revendeur si vous avez besoin de ces services. INTERDIT 	N'utilisez pas votre imprimante quand elle est en panne. Cela risque de causer un incendie ou une électrocution. Eteignez et débranchez l'imprimante avant d'appeler votre revendeur. NE PAS BRANCHER 
Evitez que l'eau ou des objets étrangers entrent dans l'imprimante. Si cela se produit, éteignez et débranchez l'imprimante avant d'appeler votre revendeur. INTERDIT 	MARCHAND D'IMPRIMEUR 

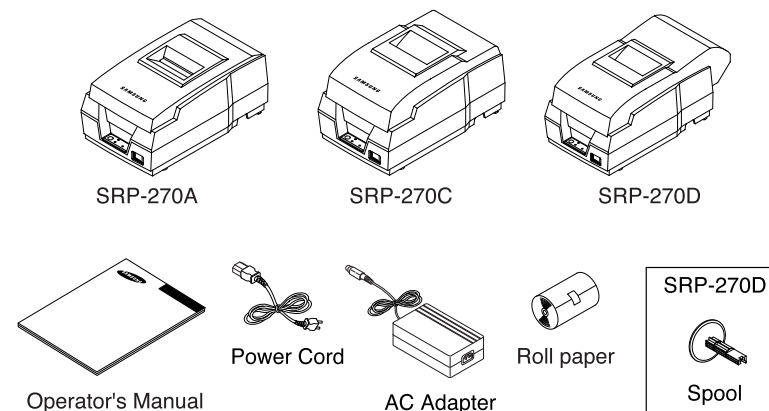
Table des matières

CHAPITRE 1. DÉBALLAGE	3
1-1. VÉRIFICATION DU CONTENU DE LA BOÎTE DE L'IMPRIMANTE	3
1-2. EMBLACEMENT DE L'IMPRIMANTE.....	3
1-3. FONCTIONS	5
CHAPITRE 2. CONNEXION DES CÂBLES	6
2-1. CONNEXION DE L'ADAPTATEUR C.A. À L'IMPRIMANTE.....	6
2-2. CONNEXION DU CÂBLE D'INTERFACE ET DU CÂBLE DU TIROIR-CAISSE À L'IMPRIMANTE	7
CHAPITRE 3. INSTALLATION DU ROULEAU DE PAPIER	8
3-1. INSTALLATION DE LA CARTOUCHE À RUBAN	8
3-2. INSTALLATION DU ROULEAU DE PAPIER	9
CHAPITRE 4. RÉGLAGE DES COMMUTATEURS DIP	12
CHAPITRE 5. VIDAGE HEXADÉCIMAL	15
CHAPITRE 6. L'AUTO-TEST	16
CHAPITRE 7. TABLEAU DE CODES	17
CHAPITRE 8. LISTE DES COMMANDES DE CONTRÔLE	24
ANNEXE A.....	29
CONNECTEURS	30
<i>Connecteur interface</i>	<i>31</i>
<i>Connecteur du tiroir-caisse.....</i>	<i>32</i>
ANNEXE B.....	33
FICHE TECHNIQUE	33
ANNEXE C.....	34
QUOI FAIRE EN CAS DE BOURRAGE DE PAPIER	35

Chapitre 1. Déballage

1-1. Vérification du contenu de la boîte de l'imprimante

S'assurer que la boîte de l'imprimante contient les éléments suivants.

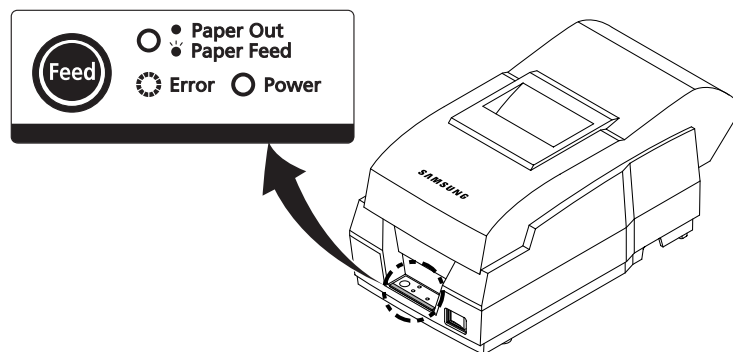


1-2. Emplacement de l'imprimante

- Éviter les endroits exposés à la lumière du soleil ainsi que les sources de chaleur excessive.
- Éviter d'entreposer ou d'utiliser l'imprimante dans un endroit où le taux d'humidité est élevé.
- Ne pas utiliser ou entreposer l'imprimante dans un endroit couvert de saleté ou de poussière. Éviter les endroits sujets aux secousses ou aux vibrations fortes.
- Placer l'imprimante sur une surface stable et plate.
- S'assurer qu'il y a assez d'espace autour de l'imprimante afin de faciliter son utilisation.

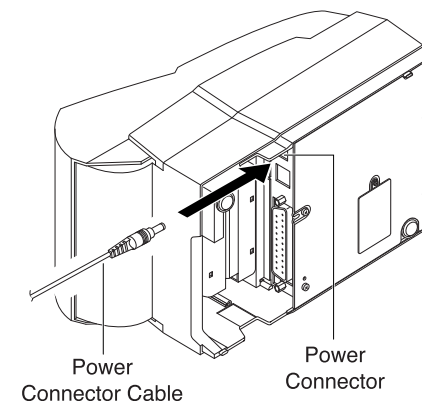
1-3. Fonctions

- L'interrupteur de tension sert à mettre l'imprimante sous tension ou hors tension.
- L'alimentation du rouleau de papier s'effectue au moyen de la touche FEED.
- La lumière POWER (verte) s'allume lorsque l'imprimante est sous tension et s'éteint lorsque l'imprimante est hors tension.
- La lumière ERROR (rouge) s'allume lorsque l'imprimante est en état d'erreur.
- La lumière Paper Out (rouge) s'allume lorsqu'il n'y a plus de papier.



Chapitre 2. Connexion des câbles

2-1. Connexion de l'adaptateur C.A. à l'imprimante

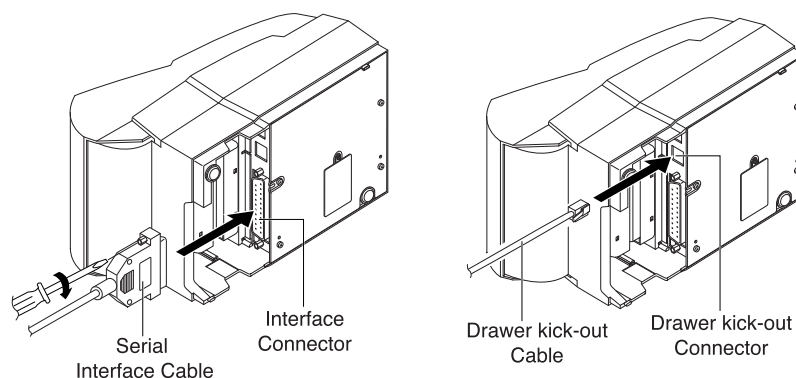


- 1). S'assurer que l'imprimante est hors tension.
- 2). VÉRIFIER l'étiquette de l'adaptateur c.a. pour s'assurer que la tension de l'adaptateur est la même que celle de la prise murale.
- 3). Brancher le cordon connecteur dans le connecteur d'alimentation de l'imprimante.
- 4). Brancher le cordon d'alimentation de l'adaptateur c.a. dans la prise murale.

2-2. Connexion du câble d'interface et du Câble de tiroir-caisse à l'imprimante

Connecter l'ordinateur hôte (POS/ECR) à l'imprimante au moyen d'un câble d'interface qui répond aux spécifications de l'imprimante et de l'ordinateur hôte (POS/ECR). S'assurer d'utiliser un tiroir qui répond aux spécifications de l'imprimante.

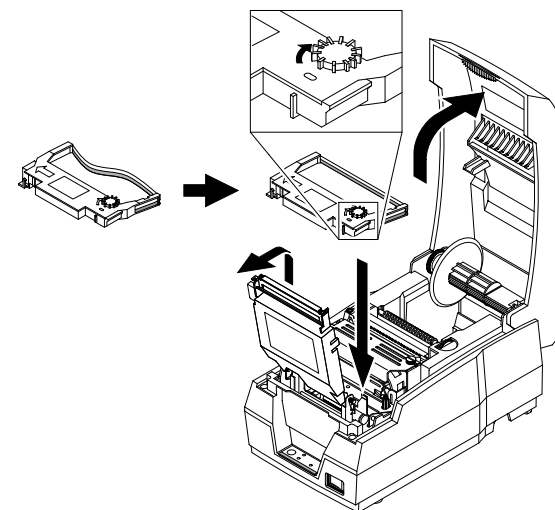
- 1). Mettre l'imprimante et l'ordinateur hôte (POS/ECR) hors tension.
. Brancher le connecteur de câble d'interface série dans le connecteur d'interface de l'imprimante, puis serrer les vis situées sur les deux côtés du connecteur. S'il s'agit d'un connecteur d'interface parallèle, enfoncer les clips de métal situés sur l'imprimante dans les encoches sur les deux côtés du connecteur.
- 3). Brancher le câble du tiroir-caisse dans le connecteur du dispositif d'ouverture du tiroir-caisse située à l'arrière de l'imprimante près du connecteur d'interface. Ne pas relier de fil téléphonique au connecteur de dispositif d'ouverture du tiroir-caisse, sous peine d'endommager l'imprimante et le fil téléphonique.
- 4). Mettre l'imprimante et l'ordinateur hôte (POS/ECR) sous tension.



Chapitre 3. Installation du rouleau de papier

3-1. Installation de la cartouche à ruban

- 1). Avant d'insérer la cartouche à ruban, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'éviter d'entortiller le ruban.
- 2). Insérer la cartouche à ruban conformément à l'illustration ci-dessous et prêter une attention particulière à la mise en place du ruban en arrière de la tête d'impression.
- 3). Pendant l'insertion de la cartouche à ruban, tourner de nouveau le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre afin de s'assurer que le ruban se déplace librement dans la cassette.

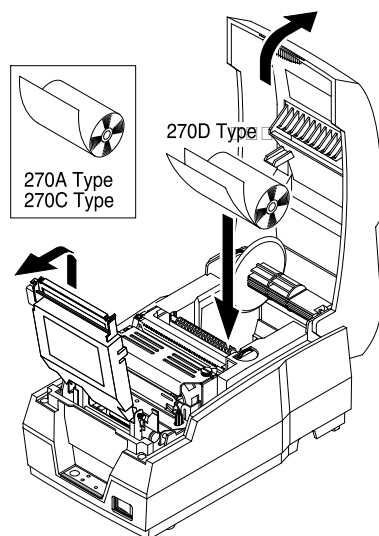


NOTA : L'utilisation de cartouches non conformes peut occasionner des défauts ou autres, et entraîner l'annulation de la garantie. Pour obtenir des renseignements concernant les cartouches à utiliser, contacter son représentant ou l'endroit où l'achat a été effectué.

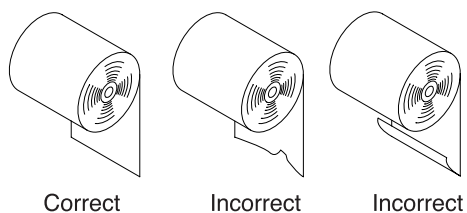
3-2. Installation du rouleau de papier

S'assurer d'utiliser du papier qui répond aux spécifications de l'imprimante.

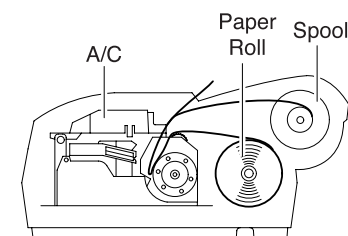
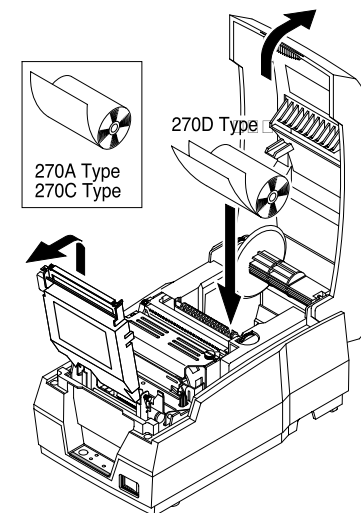
- 1). Dans la mesure du possible, s'assurer que l'imprimante ne renferme aucune donnée non imprimée, sous peine de perdre ces données.
- 2). Ouvrir le capot de l'imprimante et enlever le mandrin du rouleau, le cas échéant.
 - " SRP-270 A/C : Papier à 1 épaisseur
 - # SRP-270 D : Papier à 2 épaisseurs



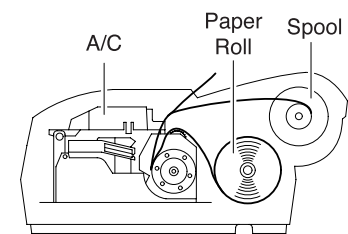
- 3). Pour utiliser un nouveau rouleau de papier, dérouler le papier et détacher l'extrémité du papier correctement.



- 4). Placer le rouleau de papier sur le porte-papier et insérer le papier dans l'imprimante.
 - " SRP-270 A/C : Papier à 1 épaisseur
 - # SRP-270 D : Papier à 2 épaisseurs

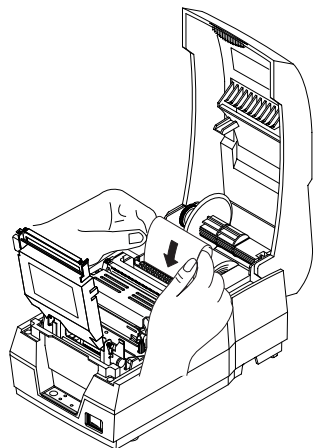


Incorrect

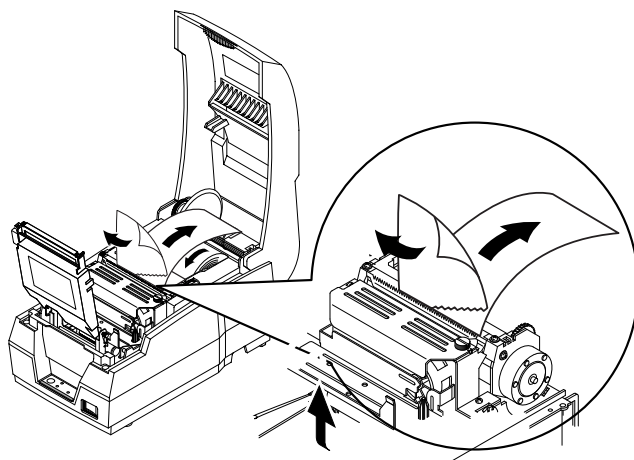


Correct

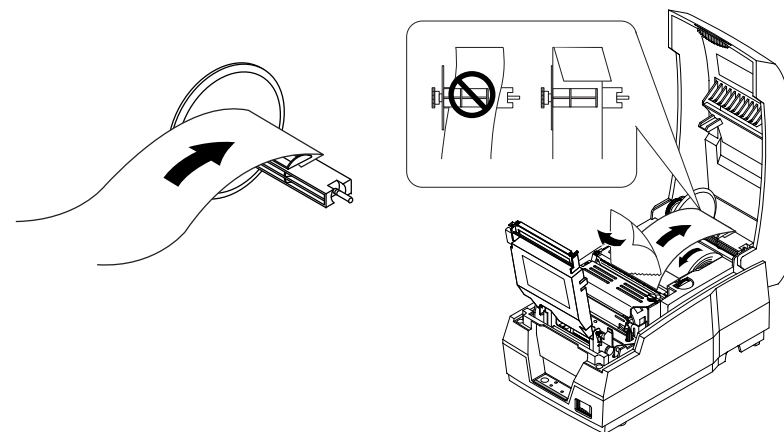
- 5) Insérer l'extrémité du rouleau de papier directement dans le guide-papier.
L'alimentation et la coupure du papier s'effectuent automatiquement. (séries SRP-270C et SRP-270D).
Voir l'étiquette à l'intérieur du capot.



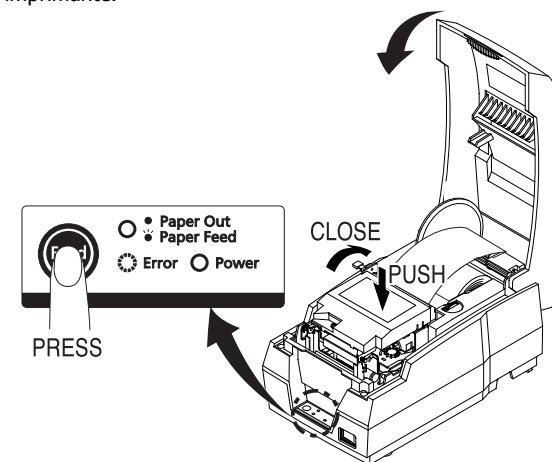
- 6). Au besoin, déchirer le papier comme illustré.



- 7). Insérer l'extrémité du rouleau de papier dans la rainure de la poulie du rouleau puis enrouler le papier autour de la poulie deux ou trois fois. Ensuite, placer la poulie du rouleau dans le creux du boîtier.



- 8). Appuyer sur le capot du coupe-papier automatique comme illustré ci-dessous, puis refermer le capot de l'imprimante.



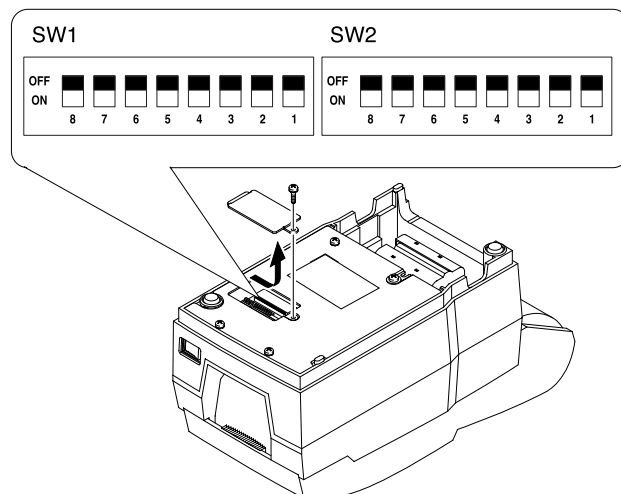
NOTA : Appuyer sur la face supérieure du capot du coupe-papier afin de le verrouiller complètement.

- 9). Lorsque le voyant lumineux ERROR apparaît et que le voyant lumineux PAPER OUT clignote, appuyer sur la touche FEED. L'utilisateur peut alors procéder à l'impression.

Chapitre 4. Réglage des commutateurs DIP

Les commutateurs DIP sont situés au-dessous de l'imprimante. Les commutateurs DIP servent à régler l'imprimante pour lui permettre d'exécuter diverses fonctions. Pour changer les paramètres des commutateurs DIP, suivre les étapes suivantes :

1. Mettre l'imprimante hors tension.
2. Retourner l'imprimante et enlever le capot des commutateurs DIP.
3. Déplacer les commutateurs DIP au moyen de petites pinces ou autre outil à bout étroit. Comme l'indique l'illustration ci-dessous, les commutateurs sont activés lorsqu'ils sont en position supérieure, et désactivés lorsqu'ils sont en position inférieure.
4. Les nouveaux paramètres entrent en vigueur lorsque l'imprimante est mise sous tension.



NOTA : Il faut toujours mettre l'appareil hors tension avant de changer les paramètres des commutateurs DIP. Tout changement effectué pendant que l'appareil est sous tension ne prendra effet que lorsque l'appareil sera mis hors tension et remis sous tension de nouveau.

Spécifications d'interface série (RS-232C/RS-485)

Réglage des commutateurs DIP 1

SW	FONCTION	ON	OFF	DÉFAUT
1	Émulation Sélection	Se reporter au tableau suivant		OFF
2				OFF
3	Coupe-papier	Activé	Désactivé	OFF
4	ESPACEMENT DE LA POLICE	2	3	OFF
5	Fonction pour le technicien d'entretien			-
6				-
7				OFF
8	Buffer size	40Bytes	4KBytes	OFF

Sélection du mode Émulation

SW – 1	SW – 2	MODE
OFF	OFF	Epson
OFF	ON	Citizen
ON	OFF	Star

Réglage des commutateurs Dip 2

SW	FONCTION	ON	OFF	DÉFAUT
1	Saut de ligne automatique	Toujours apte	Toujours inapte	OFF
2	Vidage hexadécimal	YES	NO	OFF
3	Protocole de transfert	XON/OFF	DTR/DSR	OFF
4	Longueur des mots	7 bits	8 bits	OFF
5	Contrôle de parité	Activé	Désactivé	OFF
6	Sélection de parité	PAIR	IMPAIR	OFF
7	Sélection du débit en bauds	Se référer au tableau suivant		OFF
8				OFF

Sélection du débit en bauds

Vitesse de transmission	SW – 7	SW – 8
1200 bauds	ON	ON
2400 bauds	OFF	ON
4800 bauds	ON	OFF
9600 bauds	OFF	OFF

NOTA : Lorsque la longueur des mots est de 7 bits, il est impossible d'effectuer un contrôle de parité du statut OFF.

Spécifications d'interface parallèle /USB

Réglage des commutateurs DIP 1

SW	FONCTION	ON	OFF	DÉFAUT
1	Émulation Sélection	Voir le tableau suivant		OFF
2				OFF
3	Coupe-papier	Activé	Désactivé	OFF
4	ESPACEMENT DE LA POLICE	2	3	OFF
5	Fonction pour les techniciens d'entretien			-
6				-
7				OFF
8	Buffer size	40Bytes	4KBytes	OFF

Sélection du mode Émulation

SW – 1	SW – 2	MODE
OFF	OFF	Epson
OFF	ON	Citizen
ON	OFF	Star

Réglage des commutateurs DIP 2

SW	FONCTION	ON	OFF	DÉFAUT
1	Saut de ligne automatique	Toujours apte	Toujours inapte	OFF
2	Vidage hex.	OUI	NON	OFF
3	Réservé	-	-	OFF
4	Réservé	-	-	OFF
5	Réservé	-	-	OFF
6	Réservé	-	-	OFF
7	Réservé	-	-	OFF
8	Réservé	-	-	OFF

Chapitre 5. Vidage Hexadécimal

Cette fonction permet aux utilisateurs chevronnés de voir exactement quelles données sont transmises à l'imprimante, ce qui peut aider à cerner les problèmes logiciels. Lorsque cette fonction est activée, l'imprimante imprime l'ensemble des commandes et des données sous forme hexadécimale. De plus, ce document est accompagné d'une section guide qui aide l'utilisateur à trouver certaines commandes spécifiques.

Pour activer la fonction du vidage hexadécimal, suivre les étapes suivantes :

1. Mettre l'imprimante hors tension.
2. Régler le commutateur DIP 2-2 à On.
3. Remettre l'imprimante sous tension. Elle entre alors en mode vidage hexadécimal.
4. Exécuter n'importe quel programme logiciel qui fait parvenir des données à l'imprimante. L'imprimante imprimera tous les codes qu'elle reçoit sous forme de deux colonnes. La première colonne contient les codes hexadécimaux et la deuxième colonne contient les caractères ASCII qui correspondent aux codes.

```
1B 21 00 1B 26 02 40 40      . ! . . & . @ @
02 0D 1B 44 0A 14 1E 28      . . . D . . . (
00 01 0A 41 0D 42 0A 43      . . . A . B . C
```

- Un point (.) apparaît pour chaque code qui ne contient pas d'équivalent ASCII.
- Pendant le vidage hexadécimal, toutes les commandes sont désactivées, exception faite de **DLE EOT** et de **DLE ENQ**.
- S'il n'y a pas assez de données pour remplir la dernière ligne, appuyer sur la touche feed afin de poursuivre l'impression.

5. Lorsque l'impression est terminée, mettre l'imprimante hors tension et régler le commutateur DIP 2-2 à OFF.

6. Remettre l'imprimante sous tension. Le mode hexadécimal est alors désactivé.

Chapitre 6. L'auto-test

L'auto-test permet de vérifier si l'imprimante fonctionne normalement. Si ce n'est pas le cas, il faut alors communiquer avec son représentant. Pour procéder à l'auto-test :

1. S'assurer que le rouleau de papier a été installé correctement.
2. Mettre l'appareil sous tension tout en maintenant la touche FEED enfoncée. L'auto-test débutera à ce moment.
3. L'auto-test affiche l'état actuel de l'imprimante, ce qui fournit la version du gestionnaire de mémoire ROM et le réglage des commutateurs DIP.
4. Après avoir imprimé l'état actuel de l'imprimante, l'auto-test imprimera ce qui suit. Il y aura ensuite une pause (le voyant PAPER LED clignotera).

Self-test printing. Please press the FEED button

1. Appuyer sur la touche FEED pour poursuivre l'impression. L'imprimante imprime un motif à l'aide du jeu de caractères intégrés.
2. L'auto-test se termine automatiquement et imprime ce qui suit.

** Character Test Completed **

L'imprimante est apte à recevoir des données dès que l'auto-test est terminé.

Chapitre 7. Tableaux de codes

Les pages suivantes contiennent les tableaux de codes de caractères. Pour trouver le caractère qui correspond au chiffre hexadécimal, compter de gauche à droite dans la rangée du haut pour le caractère numérique de gauche et compter de haut en bas dans la colonne de gauche pour le caractère numérique de droite. Par exemple, 4A = J.

HEX	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	0000	0001	0010	0011	0100	0101	0110	0111	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	00	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192	208	224
1	0001	01	17	33	49	65	81	97	113	129	145	161	177	193	209	225
2	0010	02	18	34	50	66	82	98	114	130	146	162	178	194	210	226
3	0011	03	19	35	51	67	83	99	115	131	147	163	179	195	211	227
4	0100	04	20	36	52	68	84	100	116	132	148	164	180	196	212	228
5	0101	05	21	37	53	69	85	101	117	133	149	165	181	197	213	229
6	0110	06	22	38	54	70	86	102	118	134	150	166	182	198	214	230
7	0111	07	23	39	55	71	87	103	119	135	151	167	183	199	215	231
8	1000	08	24	40	56	72	88	104	120	136	152	168	184	200	216	232
9	1001	09	25	41	57	73	89	105	121	137	153	169	185	201	217	233
A	1010	0A	26	42	58	74	90	106	122	138	154	170	186	202	218	234
B	1011	0B	27	43	59	75	91	107	123	139	155	171	187	203	219	235
C	1100	0C	28	44	60	76	92	108	124	140	156	172	188	204	220	236
D	1101	0D	29	45	61	77	93	109	125	141	157	173	189	205	221	237
E	1110	0E	30	46	62	78	94	110	126	142	158	174	190	206	222	238
F	1111	0F	31	47	63	79	95	111	127	143	159	175	191	207	223	239

Page 0 (PC437 : U.S.A, Europe - normalisé)
(Jeu de caractères internationaux : U.S.A)

HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	Ç	É	Á	⌘	Ł	Š	Ó
1	0001	ü	æ	í	⌘	Đ	β	±
2	0010	é	Æ	ó	⌘	Ê	ô	—
3	0011	ä	ö	ñ	⌘	È	õ	ƒ
4	0100	à	ò	Ń	À	+	ı	Œ
5	0101	á	á	â	Ä	ä	ı	÷
6	0110	ç	ù	œ	Å	İ	þ	˙
7	0111	ê	ÿ	ó	Ç	Ł	İ	°
8	1000	ë	ö	•	ı	ŕ	ú	ˆ
9	1001	è	ù	ˆ	ı	ŕ	ú	ˆ
A	1010	ı	ø	ı	ı	ı	ı	ı
B	1011	ı	£	ı	ı	ı	ı	ı
C	1100	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
D	1101	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
E	1110	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
F	1111	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı

HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	Ç	É	Á	⌘	Ł	Š	Ó
1	0001	ü	æ	í	⌘	Đ	β	±
2	0010	é	Æ	ó	⌘	Ê	ô	—
3	0011	ä	ö	ñ	⌘	È	õ	ƒ
4	0100	à	ò	Ń	À	+	ı	Œ
5	0101	á	á	â	Ä	ä	ı	÷
6	0110	ç	ù	œ	Å	İ	þ	˙
7	0111	ê	ÿ	ó	Ç	Ł	İ	°
8	1000	ë	ö	•	ı	ŕ	ú	ˆ
9	1001	è	ù	ˆ	ı	ŕ	ú	ˆ
A	1010	ı	ø	ı	ı	ı	ı	ı
B	1011	ı	£	ı	ı	ı	ı	ı
C	1100	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
D	1101	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
E	1110	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı
F	1111	ı	ı	ı	ı	ı	ı	ı

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	Ç	É	Í	Ï	Ł	Ų	Ǻ	
		128	144	160	176	192	208	224	240
1	0001	Ü	Ê	Ĵ	Ï	Ų	Ų	ß	±
		129	145	161	177	193	209	225	241
2	0010	É	Ê	Ó	Ų	Ų	Ų	Ų	≥
		130	146	162	178	194	210	226	242
3	0011	À	Ô	Ú	Ų	Ų	Ų	π	≤
		131	147	163	179	195	211	227	243
4	0100	Ā	Ē	Ų	Ų	Ų	Ų	Σ	Ų
		132	148	164	180	196	212	228	244
5	0101	à	Ï	Ų	Ų	Ų	Ų	σ	Ų
		133	149	165	181	197	213	229	245
6	0110		Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	μ	÷
		134	150	166	182	198	214	230	246
7	0111	Ç	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	τ	≈
		135	151	167	183	199	215	231	247
8	1000	è	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	φ	°
		136	152	168	184	200	216	232	248
9	1001	ë	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	θ	°
		137	153	169	185	201	217	233	249
A	1010	è	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	°
		138	154	170	186	202	218	234	250
B	1011	ï	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	°
		139	155	171	187	203	219	235	251
C	1100	î	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	°
		140	156	172	188	204	220	236	252
D	1101	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	°
		141	157	173	189	205	221	237	253
E	1110	Ā	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	°
		142	158	174	190	206	222	238	254
F	1111	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	SP
		143	159	175	191	207	223	239	255

Page 4 (PC 863 : Canadien - français)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	Ç	É	Á	Ų	Ų	Ų	α	
		128	144	160	176	192	208	224	240
1	0001	ü	æ	í	Ų	Ų	Ų	β	±
		129	145	161	177	193	209	225	241
2	0010	é	Æ	ó	Ų	Ų	Ų	γ	≥
		130	146	162	178	194	210	226	242
3	0011	ā	ō	ú	Ų	Ų	Ų	π	≤
		131	147	163	179	195	211	227	243
4	0100	ä	ö	ñ	Ų	Ų	Ų	Σ	Ų
		132	148	164	180	196	212	228	244
5	0101	à	ò	ñ	Ų	Ų	Ų	σ	Ų
		133	149	165	181	197	213	229	245
6	0110	ā	û	ä	Ų	Ų	Ų	μ	÷
		134	150	166	182	198	214	230	246
7	0111	Ç	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	τ	≈
		135	151	167	183	199	215	231	247
8	1000	è	ÿ	č	Ų	Ų	Ų	φ	°
		136	152	168	184	200	216	232	248
9	1001	ë	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	θ	°
		137	153	169	185	201	217	233	249
A	1010	è	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	°
		138	154	170	186	202	218	234	250
B	1011	ï	ø	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	°
		139	155	171	187	203	219	235	251
C	1100	î	£	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	°
		140	156	172	188	204	220	236	252
D	1101	Ų	ø	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	°
		141	157	173	189	205	221	237	253
E	1110	Ā	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	°
		142	158	174	190	206	222	238	254
F	1111	Ā	f	Ų	Ų	Ų	Ų	Ų	SP
		143	159	175	191	207	223	239	255

Page 5 (PC 865 : Nordique)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	Ç 128	É 144	á 160	■ 176	Ł 192	ð 208	ó 224	— 240
1	0001	ü 129	æ 145	í 161	■ 177	Ł 193	Ð 209	þ 225	± 241
2	0010	é 130	Æ 146	ó 162	■ 178	Ł 194	Ê 210	ô 226	= 242
3	0011	â 131	ô 147	ú 163	ı 179	Ł 195	Ë 211	ò 227	¼ 243
4	0100	ä 132	ö 148	ñ 164	ı 180	Ł 196	Ë 212	õ 228	½ 244
5	0101	à 133	ò 149	Ñ 165	Á 181	Ł 197	€ 213	Ö 229	§ 245
6	0110	â 134	û 150	à 166	Ä 182	Ł 198	İ 214	μ 230	÷ 246
7	0111	ç 135	ù 151	ó 167	À 183	Ł 199	Î 215	þ 231	· 247
8	1000	ê 136	ÿ 152	ı 168	© 184	Ł 200	Ï 216	ƒ 232	° 248
9	1001	ë 137	ö 153	® 169	ƒ 185	Ł 201	ı 217	ú 233	² 249
A	1010	è 138	ü 154	ı 170	186	Ł 202	ı 218	û 234	³ 250
B	1011	ï 139	ø 155	½ 171	ŋ 187	Ł 203	■ 219	ü 235	⁴ 251
C	1100	î 140	£ 156	¼ 172	ŋ 188	Ł 204	■ 220	ý 236	⁵ 252
D	1101	ì 141	ø 157	ı 173	¢ 189	Ł 205	ı 221	ÿ 237	⁶ 253
E	1110	Ä 142	× 158	« 174	¥ 190	Ł 206	İ 222	— 238	■ 254
F	1111	Å 143	ƒ 159	» 175	ı 191	Ł 207	■ 223	· 239	SP 255

Country	ASCII code (hexadecimal)												
	Hex	23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
	Dec	35	36	64	91	92	93	94	96	123	124	125	126
U.S.A.	#	\$	@	[	\	]	^	`		{		}	~
France	#	\$	à	°	ç	§	^	`		é	ù	è	"
Germany	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	`		ä	ö	ü	ß
U.K.	£	\$	@	[	\	]	^	`		{		}	~
Denmark I	#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	`		œ	ø	å	~
Sweden	#	o	É	Ä	Ö	Å	Ü	é		ä	ö	å	ü
Italy	#	\$	@	°	\	é	^	ù		à	ò	è	ì
Spain	Pt	\$	@	ı	Ñ	ı	^	`		"	ñ		~
Norway	#	o	É	Æ	Ø	Å	Ü	é		œ	ø	å	ü
Denmark II	#	\$	É	Æ	Ø	Å	Ü	é		œ	ø	å	ü

Caractères internationaux

Chapitre 8. Liste des commandes de contrôle

Mode EPSON

Codes de contrôle	Codes hexadécimaux	Fonction
<HT>	09	Tabulation horizontale
<LF>	0A	Impression et changement de ligne
<CR>	0D	Impression et retour chariot
<DLE> <EOT> n	10 04 n	Transmission de l'état en temps réel
<DLE> <ENQ> n	10 05 n	Demande d'impression en temps réel
<ESC> <SP> n	1B 20 n	Réglage de l'espacement des caractères côté droit
<ESC> ! n	1B 21 n	Sélection des modes d'impression
<ESC> % n	1B 25 n	Sélection / annulation du jeu de caractères définis par l'utilisateur
<ESC> & y c1 c2 ..	1B 26 y c1 c2	Définition des caractères définis par l'utilisateur
<ESC> * m nL nH ..	1B 2A m nL nH	Sélection du mode image binaire
<ESC> - n	1B 2D n	Activation / désactivation du mode soulignement
<ESC> 2	1B 32	Sélection de l'espacement des lignes par défaut
<ESC> 3 n	1B 33 n	Réglage de l'espacement des lignes
<ESC> <	1B 3C	Retour à l'origine
<ESC> = n	1B 3D n	Réglage des dispositifs périphériques
<ESC> ? n	1B 3F n	Annulation des caractères définis par l'utilisateur
<ESC> @	1B 40	Initialisation de l'imprimante
<ESC> D n1 ~ nK	1B 44 ... 00	Réglage de la position des tabulations horizontales
<ESC> E n	1B 45 n	Activation / désactivation du mode caractères gras
<ESC> G n	1B 47 n	Activation / désactivation du mode double frappe
<ESC> J n	1B 4A n	Impression et alimentation en papier
<ESC> K n	1B 4B n	Impression et alimentation inversée
<ESC> R n	1B 52 n	Sélection d'un jeu de caractères internationaux

Codes de contrôle	Codes hexadécimaux	Fonction
<ESC> U n	1B 55 n	Mode d'impression unidirectionnel
<ESC> a n	1B 61 n	Sélection de la justification
<ESC> c 3 n	1B 63 33 n	Sélection du détecteur de fin de papier pour émettre un signal lorsque la réserve de papier est basse
<ESC> c 4 n	1B 63 34 n	Sélection du détecteur de fin de papier pour arrêter l'impression
<ESC> c 5 n	1B 63 35 n	Activation / désactivation des touches du panneau
<ESC> d n	1B 64 n	Impression et alimentation d'un nombre n de lignes
<ESC> p m t1 t2	1B 70 m t1 t2	Génération d'impulsions
<ESC> t n	1B 74 n	Sélection du tableau de codes
<ESC> r n	1B 72 n	Sélection de la couleur d'impression
<ESC> m	1B 6D	Exécution de la coupe partielle
<ESC> { n	1B 7B n	Activation / désactivation du mode d'impression inversée
<ESC> e n	1B 65 n	Impression et alimentation inversée d'un nombre n de lignes
<GS> I n	1D 49 n	Transmission des données d'identification de l'imprimante
<GS> V m <GS> V m n	1D 56 m 1D 56 m n	Sélection du mode coupe et coupe-papier
<GS> a n	1D 61 n	Activation / désactivation de la rétroaction automatique à l'égard de l'état de l'impression
<GS> r n	1D 72 n	État de la transmission

Mode CITIZEN

Codes de contrôle	Codes hexadécimaux	Fonction
<FF> "n"	0C + n	Commande d'alimentation de papier
<LF>	0A	Commande d'alimentation de papier
<SO>	0E	Commande de grossissement des caractères
<SI>	0F	Commande de grosseur normale des caractères
<DC1>	11	Commande de réglage de départ
<DC2>	12	Commande de caractère inversé
<DC3>	13	Commande d'impression en couleur rouge
<CAN>	18	Commande de remise à zéro
<ESC> "P" <0>	1B, 50, 00	Commande de coupe partielle du papier
<ESC> "P" <1>	1B, 50, 01	Commande de coupe partielle du papier
<ESC> "-" "n"	1B, 2D, n	Commande de soulignement
<ESC> "1"	1B, 31	Commande de pré-réglage d'alimentation de papier de 1/9 de pouce
<ESC> "2"	1B, 32	Commande de pré-réglage d'alimentation de papier de 2/9 de pouce
<ESC> "C" "n"	1B, 43, n	Commande de réglage de la longueur de la page
<ESC> "f" "1"	1B, 66, 01	Commande d'avance papier
<SUB>	1A	Commande de l'impulsion de commande du deuxième tiroir
<FS>	1C	Commande de contrôle rapide du premier tiroir
<ESC><BEL> n1 n2	1B, 07, n1, n2	Commande de l'impulsion de commande du premier tiroir
<BEL>	07	Commande de contrôle du premier tiroir

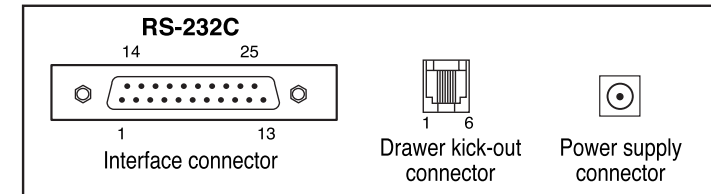
Mode STAR

Codes de contrôle	Codes hexadécimaux	Fonction
<ESC> "C" n	1B 43 n	Réglage de la longueur de la page à un nombre n de lignes
<ESC> "R" n	1B 52 n	Sélection du jeu de caractères internationaux.
<ESC> "M"	1B 4D	Sélection de la grosseur de caractères 9×7(demi-points)
<SO>	0E	Sélection du mode caractères élargis
<SI>	0F	Sélection du mode inversé
<DC2>	12	Annulation du mode inversé
<DC4>	14	Annulation du mode caractères élargis (paramètres par défaut)
<ESC> "W" "1"	1B 57 31	Sélection du mode caractères élargis
<ESC> "W" <1>	1B 57 01	
<ESC> "W" "0"	1B 57 30	Annulation du mode caractères élargis (paramètres par défaut)
<ESC> "W" <0>	1B 57 00	
<ESC> "4"	1B 34	Sélection de l'impression en couleur rouge
<ESC> "5"	1B 35	Annulation de l'impression en couleur rouge
<ESC> "E"	1B 45	Sélection du mode d'impression en caractères gras
<ESC> "F"	1B 46	Annulation du mode d'impression en caractères gras (paramètres par défaut)
<ESC> "a" n	1B 61 n	Alimentation papier nombre n de lignes
<ESC><BEL>n1 n2	1B 07 n1 n2	Définition de la largeur de l'impulsion de commande pour l'unité périphérique (réglage par défaut)
<BEL>	07	Commande de contrôle différé « A » pour l'unité périphérique n° 1
<FS>	1C	Commande de contrôle immédiat « B » pour l'unité périphérique n° 1

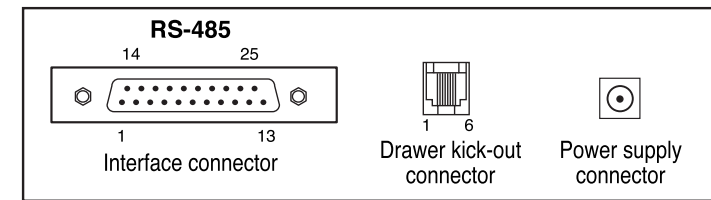
Codes de contrôle	Codes hexadécimaux	Fonction
<SUB>	1A	Commande de contrôle immédiat pour l'unité périphérique n° 2
	19	Commande de contrôle immédiat pour l'unité périphérique n° 2
<CAN>	18	Annulation des données d'impression dans la mémoire-tampon
<ESC> "@"	1B 40	Initialisation de l'imprimante
<ESC> "e" "0"	1B 65 30	Touche FEED activée
<ESC> "e" <0>	1B 65 00	(Réglage par défaut)
<ESC> "e" "1"	1B 65 31	Touche FEED inactivée
<ESC> "e" <1>	1B 65 01	
<ESC> U n	1B 55 n	Réglage ou annulation du mode unidirectionnel
<ESC> - n	1B 2D n	Réglage ou annulation du mode soulignement
<ESC> "z" "1"	1B 7A 31	Réglage de l'interligne à 1/6 de pouce
<ESC> "z" <1>	1B 7A 01	
<FF>	0C	Avance papier
<ESC> d <0>	1B 64 00	Coupe partielle
<ESC> d <1>	1B 64 01	Coupe partielle
<ESC> "-" "1"	1B 5F 31	Sélection du mode surlignage
<ESC> "-" <1>	1B 5F 01	
<ESC> "-" "0"	1B 5F 30	Sélection du mode surlignage
<ESC> "-" <0>	1B 5F 00	
<ESC> "e" "1"	1B 65 31	Désactivation de la touche du panneau de commande
<ESC> "e" <1>	1B 65 01	
<ESC> "e" "0"	1B 65 30	Activation de la touche du panneau de commande
<ESC> "e" <0>	1B 65 00	
<ESC> "f" "1"	1B 66 31	Activation de la touche ON LINE
<ESC> "f" <1>	1B 66 01	
<ESC> "f" "0"	1B 66 30	Désactivation de la touche ON LINE
<ESC> "f" <0>	1B 66 00	

Annexe A

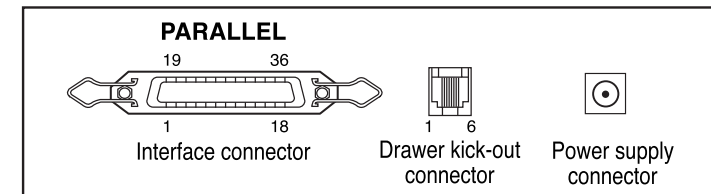
Connecteurs



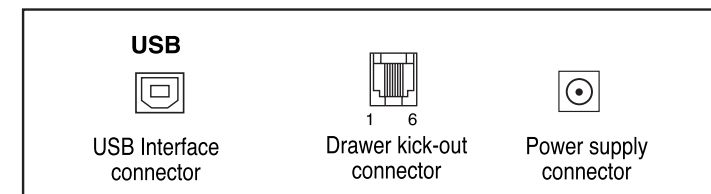
SRP-270 Connector
(Serial Interface: RS-232C)



SRP-270 Connector
(Serial Interface: RS-485)



SRP-270 Connector
(Parallel Interface)



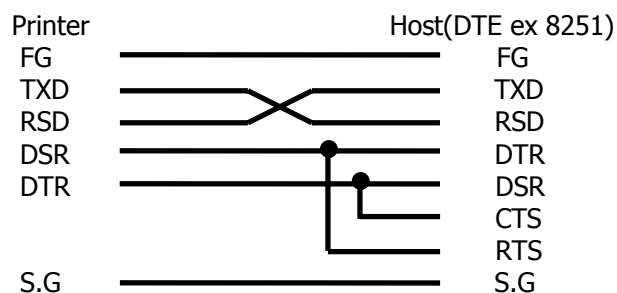
SRP-270U Connector
(USB Interface)

Connecteur interface

Interface série (RS-232C)

Pin No.	Signal name	Direction	Function
1	FG	-	Frame Ground
2	TXD	Output	Transmit Data
3	RXD	Input	Receive Data
6	DSR	Input	Data Set Ready
7	SG	-	Signal Ground
20	DTR	Output	Data Terminal Ready

Interface de communication de série (exemple)



Interface série (RS-485)

Pin No.	Signal Name	Direction	Function
1	FGND	-	Frame Ground
2	SD2	Output	Send Data
3	SD1	Output	
4	RD2	Input	Receive Data
5	RD1	Input	
7	SGND	-	Signal Ground
8	DR2	Output	Same as DTR(RS-232)
9	DR1		
10	CS2	Input	Same as DSR(RS-232)
11	CS1		

Interface parallèle (IEEE-1284)

Pin No.	Source	Compatibility Mode	Nibble Mode	Byte Mode
1	Host	nStrobe	HostClk	HostClk
2	Host / Printer	Data 0 (LSB)	-	Data 0 (LSB)
3	Host / Printer	Data 1	-	Data 1
4	Host / Printer	Data 2	-	Data 2
5	Host / Printer	Data 3	-	Data 3
6	Host / Printer	Data 4	-	Data 4
7	Host / Printer	Data 5	-	Data 5
8	Host / Printer	Data 6	-	Data 6
9	Host / Printer	Data 7 (MSB)	-	Data 7 (MSB)
10	Printer	nAck	PtrClk	PtrClk
11	Printer	Busy	PtrBusy /Data3,7	PtrBusy
12	Printer	Perror	AckDataReq /Data2,6	AckDataReq
13	Printer	Select	Xflag /Data1,5	Xflag
14	Host	nAutoFd	HostBusy	HostBusy
15	-	NC	NC	NC
16	-	GND	GND	GND
17	-	FG	FG	FG
18	Printer	Logic-H	Logic-H	Logic-H
19~30	-	GND	GND	GND
31	Host	nInit	NInit	nInit
32	Printer	nFault	NDataAvail /Data0,4	nDataAvail
33	-	GND	ND	ND
34	Printer	DK_Status	ND	ND
35	Printer	+5V	ND	ND
36	Host	nSelectIn	1284-Active	1284-Active

Interface USB

Pin No.	Signal Name	Assignment (Color)	Function
Shell	Shield	Drain Wire	Frame Ground
1	VBUS	Red	Host Power
2	D-	White	Data Line(D-)
3	D+	Green	Data Line(D+)
4	GND	Black	Signal Ground

Connecteur du tiroir-caisse

Pin No.	Signal name	Direction
1	Frame ground	-
2	Drawer kick-out drive signal 1	Output
3	Drawer open/close signal	Input
4	+24V	-
5	Drawer kick-out drive signal 2	Output
6	Signal ground	-

Annexe B

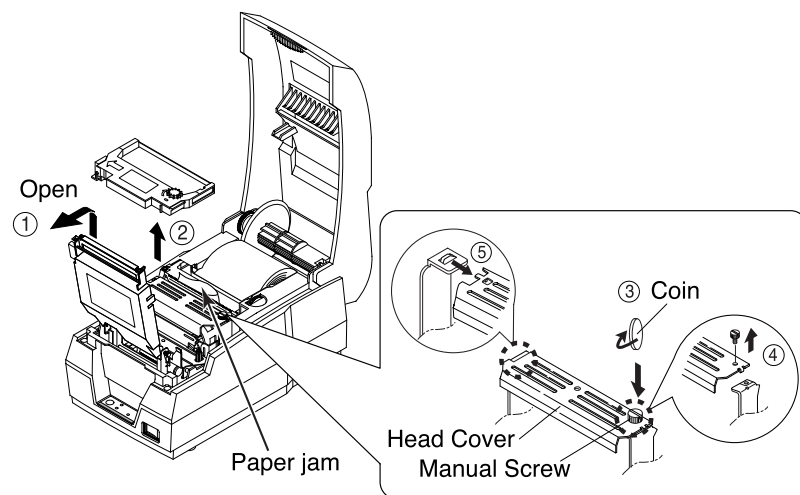
Fiche technique

Imprimante	Méthode d'impression	Matrice de points en série avec frappe
	Nombre de tiges	9 tiges
	Direction d'impression	Bi-directionnelle
	Lignes par seconde	Environ 4,6 LPS
	Caractères par ligne	40 (9*7), 33(9*9)
Ruban	Type de ruban	Cartouche (ERC-38 Rouge/noir)
	Couleur	Noir et rouge
	Durée de vie du ruban	Environ noir : 1,5 millions de caractères Rouge : 0,75 million de caractères
Papier	Type de papier	Rouleau de papier
	Largeur du papier	W76mm ± 0.5mm (2,99" ± 0,22")
	Diamètre du rouleau	Max. φ80mm (3,14")
	Épaisseur	0,06mm ~ 0,085mm (0,002" ~ 0,003")
Adaptateur	Dimensions hors tout	120mm * 63mm * 33mm (4,71" * 2,47" * 1,29")
	Poids	215gr (0,5 lbs)
	Types	AD-270 Tension libre (50Hz ~ 60Hz)
Coupe-papier automatique	Type de coupe-papier	Type guillotine
	Largeur de la coupure	Max. 85 mm
	Épaisseur de la coupure	Max. 0,1mm
ETC	Tampon de réception	4k bytes
	Dimensions hors tout	SRP-270A/AS/AP/AU: 160(W)*249(D)*130(H)mm(6,3"*9,8"*5,12") SRP-270C/CS/CP/CU : 160(W)*249(D)*149(H)mm(6,3"*9,8"*5,87") SRP-270D/DS/DP/DU : 160(W)*294(D)*160(H)mm(6.3"*11,57"*6,3")
	Poids	Poids (Imprimante seulement) / Poids (avec boîte et accessoires) : SRP-270A TYPE : 2,2 Kg (4,9 lbs) / 3,2 Kg (7,1 lbs) SRP-270C TYPE : 2,5 Kg (5,5 lbs) / 3,5 Kg (7,7 lbs) SRP-270D TYPE : 2,6 Kg (5,7 lbs) / 3,6 Kg (7,9 lbs)
	Calibre	DC 24 V, 1.0 A
	Consommation énergétique	En attente : 8 W, En opération : 24 W
	EMI	FCC classe A, CE
	Normes de sécurité	UL/CSA, TUV
	Fiabilité	Imprimante MCBF : 7,500,000 lignes (Exception : durée de vie de la tête d'impression) durée de vie de la tête d'impression : 300,000,000 points
	Température de fonctionnement	0 °C ~ 40 °C (32 °F ~ 104 °F)
	Taux d'humidité de fonctionnement	30% ~ 80%
	Température d'entreposage	-5 °C ~ 50 °C (23 °F ~ 122 °F)
	Taux d'humidité d'entreposage	10% ~ 95%

Annexe C

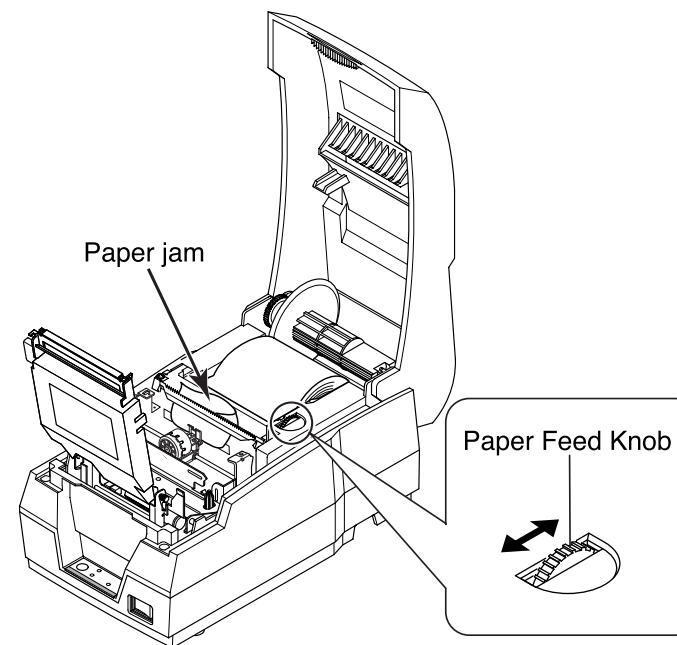
Quoi faire en cas de bouchage de papier

- 1) Ouvrir le capot de l'imprimante
- 2) Soulever l'unité du coupe-papier en levant la serrure à bouton.
- 3) Enlever la cartouche à ruban.
- 4) Desserrer la vis manuelle.
- 5) Enlever le capot.



ATTENTION : Pendant l'impression, la tête de l'imprimante devient très chaude. Lui donner le temps de se refroidir avant de toucher à quelque élément que ce soit.

- 6) Enlever le chariot de la tête d'impression dans le but d'inverser la direction du bouchage de papier. Pousser sur le côté de la tête d'impression, comme illustré.
- 7) Enlever le papier en tournant le bouton d'alimentation de papier.



- 8) Remplacer le capot de la tête et le maintenir en place au moyen de la vis.
- 9) Remplacer la cartouche de ruban et le rouleau de papier, puis refermer le capot de l'imprimante.

NOTA : S'il est difficile de recharger le papier, il se peut que la lame du coupe-papier ne soit pas à sa position normale. Insérer un tournevis dans le trou situé sur le côté inférieur de l'unité du coupe-papier, comme illustré, puis tourner le dispositif à l'intérieur de l'unité afin de remettre la lame en place.

